

### 南洋商業銀行

(香港註冊)  
 香港外匯 銀行業務  
 經營一切 銀行業務  
 特設 華僑服務部  
 華僑匯款, 存款, 投資,  
 信託保管及其他委託事項  
 舉辦 華僑約期匯款  
 歡迎委託 竭誠服務  
 備有簡章 函索即寄  
 本行地址:  
 香港德輔道中一號A  
 Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
 1A Des Voeux Road C.  
 HONG KONG  
 電報掛號: "0598" 或 "NANYANGBANK"

### 新民生

Sun Min Sang Co.  
 278 E. Pender St.,  
 Vancouver, 4, B.C.  
 電話 MU 3-4928  
 園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘  
 美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
 火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
 貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
 五花臘肉每磅四毛五仙, 油干腸每磅一元二毛

### The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832  
 歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
 保險箱等租賃 代理保管公債  
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
 生意私人貸款 歡迎華友光顧  
 那華斯高沙銀行(高華埠)市定夾哥林比亞街支行啓

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
 262 Pender St. E.  
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.  
 「古淋味精」  
 銷通南北美,  
 牌子老, 信用夠,  
 調味之皇,  
 確屬珍品。  
 (加西總代理謹告)

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
 中彩者請携券到本公司領彩為盼  
 頭獎: 00764 二獎: 227015  
 三獎: 425946 四獎: 227904  
 五獎十名: 227816 227855  
 425690 425126  
 006076 007191  
 006198 425547  
 006983 14139

### 各地要聞

#### 山東省荒蕪耕地 達百分之八十五

亞洲社香港訊。大陸農民苦戰春耕。耕地荒蕪情形空前嚴重。山東省荒蕪而積。達全部耕地百分之八十五以上。據上週到此間的中共報章透露。大體於花江、黃河、淮河流域的耕地。普遍發生嚴重荒蕪。且面積廣達八省以上。

中共人民日報解釋。所謂荒蕪。乃指已經種植農作物的土地上。荒草叢生。苗草不分的荒蕪現象。據指出。草荒原因。是田間管理不善。及農民體力衰弱所造成者。

八月十四日人民日報。對山東省的草荒情形有較詳的透露。據指出。該省一萬六千多萬畝晚秋作物的田地上。被野草荒蕪了約四萬八千八百萬畝以上。據稱。這些草荒的土地。一般均已經分不出野草和農作物來。而最嚴重的。據稱。一雜草叢生。許多地區田間進不進去。有草不能下種。

又據。山東省的六千餘萬畝秋作物。除了四千八百萬畝被野草荒蕪了以外。各種虫害發生的面積。也達到一千多萬畝。此一則謂。山東省的晚秋作物。已經全部遭災。

該報稱。中共山東省委會。已下令該省的學校。機關等團體。全部出動。到鄉下去鋤草。工業。水利等部門。亦停止七天。把人員調去鋤草除虫。據稱。目前該省已經出動了一千二百萬人。企圖挽救這次空前的大草荒。

同日該報又透露。河北省亦在全省動員去「空襲搶荒」。唯草荒面積幾許。則未道出。至虫害情形。比山東省更為嚴重。其他草荒省。如遼寧省。吉林省。黑龍江。河南省。安徽省。江蘇省等。荒蕪的面積。亦無透露。

### 樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING  
 P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION  
 BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

告預 (卷壹) 密回貴平  
 紅情譚 芬艷芳  
 唱合 安日牛 曾師馬  
 (卷壹) 錦集歌民  
 詞曲美精部全

新馬師會  
 萬惡淫為首  
 新馬師會  
 萬惡淫為首

### 特價生意柏文樓

△細街生意樓。樓下餐館。樓上柏文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。

△三年新九層柏文樓。兩大睡房。位於編街十五號附近。全價七萬六千元。先交壹萬四。若能多交現款更歡迎。

△六年新屋。兩個睡房。主層有兩房。自動暖氣熱水。離學校巴士半個步。價一萬三千三百元。

△入息屋大平賣。每月可收租壹百七十元。先交三千五百元。收租期八個月。

△商業樓。架樓等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因入方開辦。則價一萬零五百元。先交七千元。

△獨角雜貨店。每日生意壹百五十元。以上平價五千五百元。可充租期。另有貨物。請來電洽。電話 MU 3-5844 或 R. 3-5243 與 3-5244 洽。

### 雜貨店生意平賣

本店位於布洛西街。式五八號。地位適中。生意好。有住宿房。房適合夫婦合作經營。店主因回國。特減價平賣。舖底壹千元。另可貨。

有意者請電話或函詢均可。TR 4-9628

### 接駁香港滙兌

手續比銀行簡單, 便宜, 快捷。  
 在一星期內可將你的滙款送到府上同時將正式收條寄回。  
 本行兼辦國內各省, 市, 縣, 鄉, 僑滙  
 歡迎詢問  
 利僑貿易行有限公司謹啓  
 Le Kiu Importing Co. Ltd.  
 256 East Pender St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 MU 5-8950

### 美國總統輪船公司

克利夫蘭總統船  
 威爾遜總統船  
 每三星期來往三藩市香港  
 充滿友情的總統船經濟往來香港。  
 是最理想的優游度假。船上設備有舒適的船位。電影。音樂。舞會。圖書。夜牌。波格。及種種遊藝。舉凡廚師。精製中西肴餚。能操粵語華語的職員。殷勤招待。更有二百五十磅的免費行李額。

由三藩市至香港	頭等位 單程 六百五十五元
經濟位 單程 三百四十五元至四百元	
由香港至三藩市	頭等位 單程 六百五十五元起
經濟位 單程 三百四十五元至三百九十九元	
由三藩市至香港	頭等位 單程 由一千零六十六元起
經濟位 單程 由八百四十四元起至八百九十四元	
由三藩市至香港	頭等位 單程 由一千零六十六元起
經濟位 單程 由八百四十四元起至八百九十四元	

貴客如欲採用總統輪船公司或加拿大太平洋輪船公司分別交與代理詳情請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES  
 均華哥雲  
 QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B.C.

### 都城達權社職員表

民國四十九年

社長	林普慶	呂成榮
副社長	林普慶	廖崇偉
監事	方富衡	呂北佑
財政	張汝衡	李來增
中文	馮樹榮	周瑞龍
英文	黃光澤	司徒輝

### 彼得電視服務

PETER'S TV SERVICE  
 城多利埠 (司徒學生)  
 725 Queens Ave. Phone EV 5-1226

必得電器  
 專修各廠電視機  
 收音機。留聲機  
 等。工作妥當。  
 價格相宜。  
 備有光顧。  
 無任歡迎。

### 美院美容界

寶美美容院  
 院容美界女  
 號九第街東安中島  
 電話 MU 3-6415

### APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
 TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理  
 傳真機 收音機  
 錄音機 洗衣機  
 乾衣機 掃帚機  
 餐爐 高音唱機  
 各項工作担保妥當  
 遠近函購隨時應命  
 馬洽慶啓

### 均安號

QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Telephone: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理四國護照各種旅行文件  
 代售特安運路火車票  
 代理運送各航空公司飛機客票  
 代理運送美國鐵路船公司華人客票  
 倘為運送客票加拿大在本地交與船費  
 由本號發給預留船位定票相宜客票  
 有一定期之船位船來加, 保證有位  
 快捷妥當  
 由大埠開往香港日期  
 克利夫蘭總統 八月十五日  
 威爾遜總統 八月十七日  
 由香港開往大埠日期  
 威爾遜總統 八月十五日  
 克利夫蘭總統 八月十六日

### 麥嘉雲的

牛奶麵包  
 新鮮美味  
 衛生開胃

### 李展旅館

HOTEL REGENT  
 160 E. Hastings St.  
 Vancouver, B.C.  
 Phone MU 1-7435

專客家居地  
 空氣及通舒  
 位置近華埠  
 往來甚便利  
 備有市中心  
 不獨半華里  
 招待極感  
 定必使滿意  
 房租又相宜  
 二元半可以

### 均安號

QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Telephone: MU. 1-1025 & MU. 1-4804